

# GERMAN HIGH SCHOOL DAY 2019

---

## COMPETITION GUIDELINES

**\*All time limits and deadlines will be enforced.\***

Please note: Native and near-native speakers of German are allowed in the *Eindrücke von Amerika* competition only! The category of *City Guide* is for first-year German students only.

### RECITATION OF POETRY (Category A)

(Limit: 2 students per school)

Students will be expected to recite, from memory, a poem in German; reading from the page will not be allowed. The recitation should take no longer than three minutes. Students whose recitations exceed this maximum will be penalized. Entries in the form of singing are not allowed. A photocopy of the poem, including the student's name and school, must be handed to the judges. Please bring at least TWO copies with you. Students requesting any prompting or help from judges, teachers or peers will have points deducted from their final scores. Judges will evaluate: poise and presentation; language proficiency; difficulty; originality; enthusiasm. Three top winners will participate in the final round in the afternoon before assembled students, teachers, and a jury.

**Take note:** All students performing in this category must be present in the audience to watch the other performances. Those who continue to prepare and rehearse outside the competition room/auditorium during the performances of others will be ineligible for progression to the final round and for the prizes offered there.

### CULTURE ESSAY (Category B)

**Theme: "Global Challenges – Economic, Political, and Environmental Issues"**

(Limit: one essay per school, \*requires submission of student draft AND teacher feedback\*)

Students will write a short essay (approx. 2 pages double-spaced; no longer than four minutes to read aloud), which will focus on one or more aspects of the overarching theme "Global Challenges – Economic, Political, and Environmental Issues" (c.f. *AP German Language and Culture Curriculum Framework*). More specifically, the essay should discuss issues that pertain to the German-speaking countries (including **Switzerland, Austria**, etc.) and/or to the relations between German-speaking countries and North America. Topics may include, but are *not* limited to, the political developments, such as the rise of the AfD, immigration and refugees, and the *Energiewende*. Please note, students do not necessarily need to address all three challenges in their essay, but may choose to focus on just one (e.g. economic challenges). Students should also explain why they find this topic interesting and relevant. The text should be an original passage written by the student (not by the teacher or any native speaker). Teachers may give students feedback on drafts by using the attached correction symbols; further feedback is not permitted. Students need to make corrections themselves. **Both the final essay and the draft with teacher feedback need to be submitted to Zachary Fitzpatrick ([germanhsd@uic.edu](mailto:germanhsd@uic.edu)) via the Google Drive by January 25, 2019 or earlier** (the draft with comments should be scanned into a PDF file; the student's final version may be a PDF file or a Word document.). A limited number of finalists will compete by reading their work at High School Day. Correctness, sophistication and coherence of the text, and quality of discussion on the topic are important at the first stage of judging. The finalists will be selected by a UIC panel and announced in an email prior to the event. The live readings should not exceed four minutes. Readings that exceed this maximum will be penalized. No costumes or props. Judges at the event will evaluate: poise and presentation; language proficiency; difficulty; originality; enthusiasm. Three top competitors will participate in the final round in the afternoon before assembled students, teachers, and a jury.

**Take note:** All students performing in this category must be present in the audience to watch the other performances. Those who continue to prepare and rehearse outside the competition room/auditorium during the performances of others will be ineligible for progression to the final round and for the prizes offered there.

### **SKITS IN GERMAN (Category C)**

(Limit: one skit per school, max. 6 students per skit)

Students (maximum of six students per school) will put on a skit lasting a maximum of 7 minutes; we recommend allowing 2 min for set-up and 5 min for the performance. The skit may contain a singing component. Judges will evaluate: poise and presentation style; ease in front of audience; naturalness and effectiveness of gestures; language proficiency; correctness, fluency; pronunciation. Judges are instructed to place at least as much weight on language proficiency and ambitiousness of the project as originality and enthusiasm of performance. Performers will be timed and have to leave the stage after 7 minutes even if they are not finished with their performance. Students should clear the stage as quickly as possible after their skits, and those who do not leave the stage when asked will be ineligible for participation in the final round and the prizes awarded there. The three top teams will present their skits in the final round in the afternoon before assembled students, teachers, and a jury. The same rules regarding time limits will apply in the second round. Props need to be taken back home and cannot be discarded at UIC. Schools will be charged with the cost of clean-up services if items are left behind.

**Take note:** All students performing in skits must be present in the audience to watch the other skits. Those who continue to prepare and rehearse outside the competition room/auditorium during the performances of others will be ineligible for progression to the final round and for the prizes offered there.

### **SPELLING BEE (Category D)**

(Limit: 2 students from each school)

Students will spell German words using the German alphabet. Our list will include many words that appear in most first and second year languages texts. A sample list is available as an attachment to the Teacher Checklist, but many additional words will be added to the pool for the competition day and the order will vary. The words for each of the levels will be chosen from the lists provided.

#### **RULES:**

1. Words must be spelled using the standard German alphabet.
2. Capital letters must be called out as such ("großes A", "großes S"). Misspellings will be called for a word that must be capitalized if the student fails to indicate capitalization. Words that are normally not capitalized will be considered misspelled if they are falsely capitalized.
3. Student must indicate Umlaut by saying "a-Umlaut", "o-Umlaut", "großes u-Umlaut" etc. for ä, ö, Ü etc.
4. "ß" must be pronounced "ess-tsett" without exception. Words that must be spelled with "ß" will be called if spelled "ss" instead. We will follow the German spelling reform.
5. After the moderator has presented the word for spelling, the student has 20 seconds to respond. If the student is unable to spell the word within 20 seconds the word is considered misspelled.
6. Students must give their response by saying the word, spelling it, then repeating the word, as follows: Moderator: Wie schreibt man "Sonne"? Student: Sonne: großes S-o-n-n-e, Sonne. Students may ask the moderator to repeat the question by saying: "Wiederholen Sie, bitte!" They may correct themselves while spelling, either by clearly correcting an individual letter or by starting over. Once a word has been said the second time by the student, the spelling will be considered finished and judged as such.
7. The competition will be conducted in rounds. Each speller remaining in the spelling bee at the start of a round will spell one word in the round.
8. Upon missing the spelling of a word, a speller immediately drops out of the competition. The next word on the moderator's list is given to the next student, unless there are only two spellers remaining.
9. When the number of students is reduced to two, the elimination procedure changes. At that point, when one student misspells a word, the other student will be given an opportunity to spell that same word. If the second student spells that word correctly, plus the next word on the pronouncer's list, then the second student will be declared the winner.

10. If one of the last two students misspells a word and the other student, after correcting the error, misspells the new word, then the misspelled new word will be referred to the other student. If this other student then succeeds in correcting the error and spells the next word on the list, then he or she shall be declared the winner.

11. If both students misspell the same word, both will continue in the competition, and the one who first misspelled the word will be given a new word to spell.

12. The winner is not the winner until he or she corrects the misspelling of the other speller and then correctly spells the next word on the list. (Scripps National Spelling Bee Rules, Option B).

13. In case all words from the provided lists have been used, the moderator will present new words to be spelled from an additional list in the order provided until a winner has been established.

14. The judges are in complete control of the competition. Their decision will be final on all questions. This competition concludes at the end of the morning session.

### **CITY GUIDE (Category E)** (Limit: 2 students per school)

**This category is only for first year students of German!** Student(s) will guide the audience through a city in a German-speaking country (including **Switzerland, Austria**, etc.). The presentation should be 5-6 minutes long and points will be deducted for going over the time limit. Any cultural information interesting to the student is acceptable (such as famous building, parks, sports clubs, festivals, food, birthplace of a famous person, etc...). Since the language abilities of first-year learners are limited, students should bring in picture collages, posters, and other props that will help them to present the information effectively. Students are not expected to speak in entire (memorized) sentences. Fragments are accepted as well, **but please: no reading from a script.** Students who read from a text (even if it is disguised behind a prop) will not be eligible for the final competition round or the prizes offered there. However, students may have a list of keywords integrated into their visual aids during the presentation. Correct pronunciation and overall coherence and comprehensibility of the presentation are important. Judges will evaluate City Guides on: poise and presentation style; ease in front of audience; naturalness and effectiveness of gestures; language proficiency; correctness; fluency; pronunciation. The three top City Guides will present in the final round in the afternoon before assembled students, teachers, and a UIC jury. Props need to be taken back home and cannot be discarded at UIC. Schools will be charged with the cost of clean-up services if items are left behind.

**Take note:** All students performing in this category must be present in the audience to watch the other performances. Those who continue to prepare and rehearse outside the competition room/auditorium during the performances of others will be ineligible for progression to the final round and for the prizes offered there.

### **EINDRÜCKE VON AMERIKA (Category F)** (Limit: 2 students per school)

**This category is for near-native speakers and native speakers of German and exchange students from German-speaking countries.** Students will be expected to submit a two-page typed and double-spaced essay with one-inch margins in German about their cultural experiences in the United States. This essay can include personal observations and factual knowledge. Students should explain why the observation caught their attention. Cohesion and coherence of the text as well as cultural insight are most important. **The essay needs to be submitted to Zachary Fitzpatrick via the Google Drive ([germanhsd@uic.edu](mailto:germanhsd@uic.edu); Word document or PDF) by January 25, 2019 or earlier.** Submissions will be pre-judged by a UIC panel; winners will be announced on High School Day.

### **Werbespot-Video (Category G)**

#### **Topic: "Learning German is Fun!"**

(Limit: one video per school, 3 students on screen per video)

Students will make a video in which they advertise the usefulness, importance, and specific benefits of learning German at high school. The video clip should not be longer than 3 minutes. Students are not to read from a paper but are to speak as if on a TV show, to the camera or directly to one another. The video may contain a singing component. The number of participants in front of the camera should not exceed three. Videos will be pre-judged by a UIC panel before the event; winners will be announced on High School Day. Judges will evaluate: creativity, comprehensibility, communicative ability, linguistic correctness, and enthusiasm. Videos should be posted on-line or otherwise provided in a transferable media format such as a Quicktime file. All submissions must be uploaded to YouTube this year and the link posted in your in your Google Drive folder (for help, please contact **Zachary Fitzpatrick**: [germanhsd@uic.edu](mailto:germanhsd@uic.edu)). We recommend the "unlisted" privacy setting on YouTube, so the video is only visible to those with the link, but participating schools are solely responsible for determining the preferred limitations on the accessibility of any web postings related to UIC High School Day. **All submissions must be uploaded to YouTube by January 25, 2019.**

### **Poster/Program Art Competition (Category H)**

(Limit: two students per school)

Students are invited to submit an artistic design that promotes, encourages and celebrates the study of German. It should be appropriate for incorporation into a poster and use as cover art for the High School Day event program. **Submissions should be uploaded as a PDF to Zachary Fitzpatrick ([germanhsd@uic.edu](mailto:germanhsd@uic.edu)) by January 25, 2019 or earlier.** A panel of judges at UIC will choose three winners based on how effectively their designs promote the study of German overall. The three finalists will be announced at High School Day and the top entry will be featured as the cover art on the day's program.

### **PRIZES**

We will give awards to first, second, and third place winners in each category, as well as other fun and useful prizes.

### **JURY**

The jury for the final round of competition will consist of Consular representatives, University faculty, and representatives of the Goethe-Institut, as available.

With best wishes,

#### **Zachary Fitzpatrick**

Head Teaching Assistant and PhD Student  
University of Illinois at Chicago  
Department of Germanic Studies (MC 189)  
601 S. Morgan Street  
Chicago, IL 60607 -7117  
[germanhsd@uic.edu](mailto:germanhsd@uic.edu)

## Feedback for Culture Essay

<b>Zeichen</b>	<b>Bedeutung</b>	<b>Übersetzung</b>	<b>Beispiele</b>
A	Amerikanismus	This is an Americanism	<i>Ich bin gut.</i> (English "I'm fine"): Es geht mir gut.
AE	Adjektiv-Endung	Incorrect adjective ending	<i>ein guter Buch:</i> ein gutes <u>e</u> Buch
Dpl	Pluralform im Dativ	"n" is missing from a dative plural noun	<i>den Kinder:</i> den Kindern
G	Genus	Incorrect gender	<i>die Bild:</i> <u>das</u> Bild
HV	Hilfsverb	Wrong auxiliary/helping verb	<i>sie hat gereist:</i> sie <u>ist</u> gereist
E-M	Einzahl-Mehrzahl	Context requires that the word should be changed from plural to singular or singular to plural	<i>das Buch:</i> die Bücher
I	Idiom	Idiomatic expression	<i>Ich habe einen Kater</i> = "I have a hangover" (not "I have a cat.")
K	Kasus	Incorrect grammatical case	<i>er sieht der Mann:</i> er sieht <u>den</u> Mann
Gr	Groß- oder Kleinschreibung	Improper capitalization/ failure to capitalize where needed	<i>das haus:</i> das <u>H</u> aus <i>Wenn Ich:</i> Wenn <u>ich</u>
Konj	Konjunktion	Wrong conjunction	<i>Wenn ich ein Kind war</i> <u>Als</u> ich ein Kind war
L	Logik	Improper logic; sentence does not make sense	<i>Das Wetter spricht.</i>
P	Präposition	Incorrect preposition or case following preposition	<i>Ich denke um dich.</i> Ich denke <u>an</u> dich. <i>Ich denke an dir.</i> Ich denke an <u>dich</u> .
PL	Plural	Incorrect plural form	<i>die Bruder:</i> die Brüder
PR	Pronomen	Incorrect pronoun	(der Tisch) <i>Es ist da.</i> <u>Er</u> ist da.
R	Rechtschreibung	Spelling error/typo	<i>Duetsch:</i> Deutsch
S	Steigerung (Komparativ Superlativ)	Incorrect comparative or superlative form	<i>Es ist viel groß.</i> Es ist viel größer

			<i>Das am beste Auto</i> Das beste Auto
SD	schwache Deklination	weak declination ("Masculine N-Nouns") require "n" or "en" ending in acc. dat. and genitive cases	<i>den Student, dem Student:</i> den Studenten, dem Studenten
SK	Satzkonstruktion	Faulty or awkward sentence construction	<i>... damit, wenn es regnet, ich nicht draussen stehe.</i>  damit ich nicht draussen stehe, wenn es regnet.
ST	Stil	Inappropriate choice of expression in view of context	<i>Königin Elisabeth findet es echt geil, dass ...</i>  Königin Elisabeth <u>ist hoch erfreut darüber</u> , dass ...
VF	Verbform	Verb form error	<i>Ich bin gehen</i> Ich bin gegangen  <i>du musst sprichst</i> du musst sprechen
VSÜ	Verb-Subjekt-Übereinstimmung	Verb-subject agreement error	<i>du kommen</i> du kommst
WF	ein Wort oder mehrere Wörter fehlen	One or more words missing	<i>ich erinnere___</i> ich erinnere mich
WW	Wortwahl	Incorrect word choice	<i>mit dem Auto gehen</i> mit dem Auto fahren
WS	Wortstellung	Incorrect word order	<i>Sie kauft ein jetzt.</i> Sie kauft jetzt ein.
X	X-Beliebiges	Miscellaneous: Errors not classified elsewhere; special notes will be given in the margins	<i>Wir suchen spielen.</i> Wir suchen Spiele.
Z	Zeichensetzung	Incorrect or missing punctuation	<i>Gut_ ich gehe?</i> Gut, ich gehe.
?	total unverständlich	Nonsensical	<i>er aus nicht</i>

## **Selected Poems**

\*The following list is intended only to provide some suggestions; it is by no means

exclusive/exhaustive. Students may choose any German-language poem they like (with the exception of original compositions).

\*Please keep in mind that the length and difficulty of these poems vary greatly.

**Robert Gernhardt, "Der Mördermarder"** (Warnung: Zungenbrecher!)

Der Mardermörder hockt vorm Bau,  
der Marder ist vor Angst ganz blau.

Er weiß, daß ihm vor seinem Tod  
die Qual der Mardermarter droht,

wenn er nicht kurzentschlossen handelt,  
sich kühn zum Martermarder wandelt

und marternd dem entgegenspringt,  
der mordend in sein Reich eindringt.

Gedacht, getan, er hüpfte ans Licht,  
der Mardermörder sieht das nicht,

da der sich, scheinbar unbemerkt,  
grad für die Mardermarter stärkt.

Der Martermarder zählt bis vier,  
der Mardermörder trinkt ein Bier.  
Der Mardermörder beißt ins Brot,  
Mördermarder beißt ihn tot.

der

**Bertolt Brecht, "An die Nachgeborenen" (Teil I):**

Wirklich, ich lebe in finsternen Zeiten!  
Das arglose Wort ist töricht. Eine glatte Stirn  
Deutet auf Unempfindlichkeit hin. Der Lachende  
Hat die furchtbare Nachricht  
Nur noch nicht empfangen.

Was sind das für Zeiten, wo  
Ein Gespräch über Bäume fast ein Verbrechen ist  
Weil es ein Schweigen über so viele Untaten einschließt!  
Der dort ruhig über die Straße geht  
Ist wohl nicht mehr erreichbar für seine Freunde



Die in Not sind?

Es ist wahr: Ich verdiene nur noch meinen Unterhalt  
Aber glaubt mir: das ist nur ein Zufall. Nichts  
Von dem, was ich tue, berechtigt mich dazu, mich sattzuessen.  
Zufällig bin ich verschont. (Wenn mein Glück aussetzt, bin ich verloren.)

Man sagt mir: Iss und trink du! Sei froh, dass du hast!  
Aber wie kann ich essen und trinken, wenn  
Ich dem Hungernden entreiße, was ich esse, und  
Mein Glas Wasser einem Verdursteten fehlt?

Und doch esse und trinke ich.

Ich wäre gerne auch weise.  
In den alten Büchern steht, was weise ist:  
Sich aus dem Streit der Welt halten und die kurze Zeit  
Ohne Furcht verbringen  
Auch ohne Gewalt auskommen  
Böses mit Gutem vergelten  
Seine Wünsche nicht erfüllen, sondern vergessen  
Gilt für weise.  
Alles das kann ich nicht:  
Wirklich, ich lebe in finsternen Zeiten!

### **Christian Morgenstern: Die drei Spatzen**

In einem leeren Haselstrauch,  
da sitzen drei Spatzen, Bauch an Bauch.

Der Erich rechts und links der Franz  
und mittendrin der freche Hans.

Sie haben die Augen zu, ganz zu,  
und obendrüber, da schneit es, hu!

Sie rücken zusammen dicht an dicht,  
so warm wie Hans hat's niemand nicht.

Sie hör'n alle drei ihrer Herzlein Gepoch.  
Und wenn sie nicht weg sind, so sitzen sie noch.

### **Christian Morgenstern: Im Reich der Interpunktion**

Im Reich der Interpunktationen  
nicht fürder goldner Friede prunkt:

Die Semikolons werden Drohnen  
genannt von Beistrich und von Punkt.

Es bildet sich zur selben Stund  
ein Antisemikolonbund.

Die einzigen, die stumm entweichen  
(wie immer), sind die Fragezeichen.

Die Semikolons, die sehr jammern,  
umstellt man mit geschwungnen Klammern

und setzt die so gefangnen Wesen  
noch obendrein in Parenthesen.

Das Minuszeichen naht, und – schwapp!  
da zieht es sie vom Leben ab.

Kopfschüttelnd blicken auf die Leichen  
die heimgekehrten Fragezeichen.

Doch, wehe! neuer Kampf sich schürzt:  
Gedankenstrich auf Komma stürzt –

und fährt ihm schneidend durch den Hals,  
bis dieser gleich – und ebenfalls

(wie jener mörderisch bezweckt)  
als Strichpunkt das Gefild bedeckt! ...

Stumm trägt man auf den Totengarten  
die Semikolons beider Arten.

Was übrig von Gedankenstrichen,  
kommt schwarz und schweigsam nachgeschlichen.

Das Ausrufzeichen hält die Predigt;  
das Kolon dient ihm als Adjunkt.

Dann, jeder Kommaform entledigt,  
stapft heimwärts man, Strich, Punkt, Strich, Punkt ...

## **Theodor Fontane: Das Glück**

Nicht Glückes bar sind deine Lenze,  
du forderst nur des Glücks zuviel;  
gib deinem Wunsche Maß und Grenze,  
und dir entgegen kommt das Ziel.

Wie dumpfes Unkraut lass' vermodern,  
was in dir noch des Glaubens ist:  
du hättest doppelt einzufordern  
des Lebens Glück, weil du es bist.

Das Glück, kein Reiter wird's erjagen,  
es ist nicht dort, es ist nicht hier;  
lern überwinden, lern entsagen,  
und ungeahnt erblüht es dir.

Du fragst: ob mir in dieser Welt  
überhaupt noch was gefällt?  
Du fragst es und lächelst spöttisch dabei.  
Lieber Freund, mir gefällt noch allerlei:  
Jedes Frühjahr das erste Tiergartengrün,  
oder wenn in Werder die Kirschen blühen,  
zu Pfingsten Kalmus und Birkenreiser,  
der alte Moltke, der alte Kaiser,  
und dann zu Pferde eine Stunde später,  
mit dem gelben Streifen der "Halberstädter";  
Kuckucksrufen, im Wald ein Reh,  
ein Spaziergang durch die Lästerallee,  
Paraden, der Schapersche Goethekopf  
Und ein Backfisch mit einem Mozartzopf.

## **Joseph Freiherr von Eichendorff: Mondnacht**

Es war, als hätt der Himmel  
Die Erde still geküßt,  
Daß sie im Blütenschimmer  
Von ihm nun träumen müßt.

Die Luft ging durch die Felder,  
Die Ähren wogten sacht,

Es rauschten leis die Wälder,  
So sternklar war die Nacht.

Und meine Seele spannte  
Weit ihre Flügel aus,  
Flog durch die stillen Lande,  
Als flöge sie nach Haus.

### **Ludwig Tieck: Trauer**

Wie schnell verschwindet  
So Licht als Glanz,  
Der Morgen findet  
Verwelkt den Kranz,

Der gestern glühte  
In aller Pracht;  
Denn er verblühte  
In dunkler Nacht.

Es schwimmt die Welle  
Des Lebens hin  
Und färbt sich helle,  
Hat's nicht Gewinn;

Die Sonne neiget,  
Die Röte flieht,  
Der Schatten steigt,  
Und Dunkel zieht:

So schwimmt die Liebe  
Zu Wüsten ab;  
Ach! daß sie bliebe  
Bis an das Grab!

Doch wir erwachen  
Zu tiefer Qual;  
Es bricht der Nachen,  
Es löscht der Strahl,

Vom schönen Lande  
Weit weggebracht

Zum öden Strande,  
Wo um uns Nacht.

### **Johann Wolfgang von Goethe: Mailed**

Wie herrlich leuchtet  
Mir die Natur!  
Wie glänzt die Sonne!  
Wie lacht die Flur!

Es dringen Blüten  
Aus jedem Zweig  
Und tausend Stimmen  
Aus dem Gesträuch

Und Freud' und Wonne  
Aus jeder Brust.  
O Erd', o Sonne!  
O Glück, o Lust!

O Lieb', o Liebe!  
So golden schön,  
Wie Morgenwolken  
Auf jenen Höhn!

Du segnest herrlich  
Das frische Feld,  
Im Blütendampfe  
Die volle Welt.

O Mädchen, Mädchen,  
Wie lieb' ich dich!  
Wie blickt dein Auge!  
Wie liebst du mich!

So liebt die Lerche  
Gesang und Luft,  
Und Morgenblumen  
Den Himmelsduft,

Wie ich dich liebe  
Mit warmem Blut,

Die du mir Jugend  
Und Freud' und Mut

Zu neuen Liedern  
Und Tänzen gibst.  
Sei ewig glücklich,  
Wie du mich liebst!

### **Rainer Maria Rilke: Der Panther**

Sein Blick ist vom Vorübergehn der Stäbe  
So müd geworden, daß er nichts mehr hält.  
Ihm ist, als ob es tausend Stäbe gäbe  
und hinter tausend Stäben keine Welt.

Der weiche Gang geschmeidig starker Schritte,  
Der sich im allerkleinsten Kreise dreht,  
Ist wie ein Tanz von Kraft um eine Mitte,  
In der betäubt ein großer Wille steht.

Nur manchmal schiebt der Vorhang der Pupille  
Sich lautlos auf. - Dann geht ein Bild hinein,

geht durch der Glieder angespannte Stille -  
Und hört im Herzen auf zu sein.

### **Paul Celan: Todesfuge**

Schwarze Milch der Frühe wir trinken sie abends  
wir trinken sie mittags und morgens wir trinken sie nachts  
wir trinken und trinken  
wir schaufeln ein Grab in den Lüften da liegt man nicht eng  
Ein Mann wohnt im Haus der spielt mit den Schlangen der schreibt  
der schreibt wenn es dunkelt nach Deutschland dein goldenes Haar Margarete  
er schreibt es und tritt vor das Haus und es blitzen die Sterne er pfeift seine Rüden  
herbei  
er pfeift seine Juden hervor läßt schaufeln ein Grab in der Erde  
er befiehlt uns spielt auf nun zum Tanz

Schwarze Milch der Frühe wir trinken dich nachts  
wir trinken dich morgens und mittags wir trinken dich abends  
wir trinken und trinken  
Ein Mann wohnt im Haus der spielt mit den Schlangen der schreibt  
der schreibt wenn es dunkelt nach Deutschland dein goldenes Haar Margarete  
Dein aschenes Haar Sulamith wir schaufeln ein Grab in den Lüften da liegt man  
nicht eng

Er ruft stecht tiefer ins Erdreich ihr einen ihr andern singet und spielt  
er greift nach dem Eisen im Gurt er schwingts seine Augen sind blau  
stecht tiefer die Spaten ihr einen ihr andern spielt weiter zum Tanz auf

Schwarze Milch der Frühe wir trinken dich nachts  
wir trinken dich mittags und morgens wir trinken dich abends  
wir trinken und trinken  
ein Mann wohnt im Haus dein goldenes Haar Margarete  
dein aschenes Haar Sulamith er spielt mit den Schlangen  
Er ruft spielt süßer den Tod der Tod ist ein Meister aus Deutschland  
er ruft streicht dunkler die Geigen dann steigt ihr als Rauch in die Luft

dann habt ihr ein Grab in den Wolken da liegt man nicht eng  
Schwarze Milch der Frühe wir trinken dich nachts wir trinken dich mittags  
der Tod ist ein Meister aus Deutschland wir trinken dich abends und morgens wir trinken  
und trinken der Tod ist ein Meister aus Deutschland sein Auge ist blau  
er trifft dich mit bleierner Kugel er trifft dich genau  
ein Mann wohnt im Haus dein goldenes Haar Margarete  
er hetzt seine Rüden auf uns er schenkt uns ein Grab in der Luft  
er spielt mit den Schlangen und träumet der Tod ist ein Meister aus Deutschland

dein goldenes Haar Margarete  
dein aschenes Haar Sulamith

## Sample Spelling Bee Lists Level 1

A	Dezember	Goldfisch	lesen	Schule	Wiese
Abend	Donnerstag	Großmutter	Löffel	Schüler	Wohnort
Achtung	Dorf	grau	Löwe	Schülerin	Wohnzimmer
Adresse	drei	grün	M	schwarz	wollen
	E	H	machen	Schwester	wünschen
Ärztin	Ecke	Haare	Mantel	schwimmen	Wurst
Amerika	Ei	Heft	März	sechs	Z
Anzug	eine	Herbst	Mathematik	sieben	Zahnarzt
Apfel	eins	hören	Milch	spielen	Zebra
Apotheke	Effekt	Hose	Mittwoch	Sonntag	zeichnen
auch	Entschuldigung	Hund	müde	spät	zehn
aufwachen	Erdkunde	I	Mutter	Stadt	Zoo
Autobahn	F	Idee	N	T	Zug
arbeiten	Fach	Igel	Nachbar	Tablette	Zunge
B	fahren	J	Nachmittag	Tafel	
backen	Fahrkarte	Jacke	Natur	tanzen	
Badewanne	Familie	Juli	neun	Tasse	
Bahnhof	faul	Juni	O		
Bein	Februar	K	Obst	Teller	
Berg	fleißig		Oktober	Teppich	
Beruf	fliegen	Kamm	P	teuer	
besuchen	Fluss	Käse	Papier	Tisch	
Bett	Frau	Kaffee	Preis	Tochter	
bezahlen	Freitag	Katze	Pullover	traurig	
bitten	Freizeit	kaufen	R	trotzdem	
blau	Freund	Kaufhaus	Radio	U	
bleiben	Freundin	Kilometer	Rechnung	üben	
Blume	Frühling	Klavier	Regal	Uhr	
braun	Frühstück	Kleid	Rezept	Unfall	
Brief	fünf	kochen	richtig	Unterricht	
Brot	G	Kochtopf	Rock	V	
Brücke	Gabel	Kuchen	S	Verkehr	
Bruder	Gans	Küche	Saft	viel	
Buch	ganz	Kühlschrank	Sahne	vierundzwanzig	
	Geburtstag	L	Schach		
	geduldig	lachen	schlafen	W	
D	gegen	Landschaft	schön	Wagen	
danken	Getränk	Lehrer	Schrank	waschen	
denken	Glas	Lehrerin	schreiben	weil	
	glücklich	lernen	Schuhe	wiegen	

## Level 2 und 3



A	buchstabieren	G	Kartoffel	Onkel	Telefon
Abendessen	Bundesland	Gastfamilie	Katastrophe	Orange	Termin
Abitur	C	Gebiet	Kirche	P	Teufel
Absender	Chance	Geburtstagsfeier	Klamotten	Panik	Theaterstück
	Chemie	Glatzkopf	Klage	Paradies	Thema
achtzehn	China	Gemüse	Klimaanlage	Parfüm	tödlich
Ahnung	Chor	geradeaus	Küchengerät	Perle	treffen
Alltag	D	Geschichte	Kusine	Preis	trotzdem
Altstadt	dafür	Geschwister	L	Prozent	Tüte
anprobieren	danach	Gitarre	langweilig	putzen	U
anziehen	dasselbe	Glühbirne	Laune	Q	Überraschung
Apfelkuchen	Datum	Glühwürmchen		Qualität	umziehen
Apfelsaft	Dotter	Größe	Leute	Quark	unbequem
Apfelschorle	dumm	Großeltern	Limone	Quatsch	Unfug
attraktiv	E	Gürtel	lustig	R	ungefähr
Aufschnitt	einkaufen	H	M	radieren	unlogisch
Auskunft	Eisbecher	Hackfleisch	Mädchen	rasen	Unsinn
aussehen	endlich	Hauptsitz	manchmal	Rahmen	unterhalten
B	Engel	Hauptstadt	Mannschaft	Reihe	Unterricht
Bäcker	entscheiden	Hausaufgaben		riechen	unterstützen
Banane	Entscheidung	Herbst	Möbel	Rollschuhbahn	V
basteln	Erdbeere	heute	morgen	rosten	Vanille
Batterie	Erdkunde	himmlisch	mutig	S	Veranstaltung
bekannt	etwas	Honig	Muttermal	Sahne	verfeinern
bekommen	euch	I	N	sagenhaft	Verkäuferin
bequem	F	Imbiss	Nabel	Schauer	verschieden
besonders	Fahrplan	Imbissbude	Name	Schlagzeug	Vielfalt
besuchen	Familie	Informatik	Narbe	Schlittschuh	Viertel
Bibliothek	Fenster	Instrument	Nasenring	Schnitzel	Vollkornbrot
billig	fernsehen	interessant	neblig		voraus
Biologie		Irrenhaus	nehmen	selbstgemacht	Vorort
bisschen	Fleisch	J	nie	sortieren	Vorwahl
Bleistift	fotografieren	Jaguar	niemals	Spaß	W
blöd	französisch	Jahr	niesen	spülen	wählen
brauchen	Freizeit	Januar	notwendig	Stadtmuseum	wahnsinnig
Brezel	Freundschaft	jetzt	O	Straße	
Briefmarke	Frühling	Junge	Oberhaupt	Süßwaren	Weihnachten
Brötchen	Frühstück	K	Obst	Szene	Weißwurst
Bruder	furchtbar	Käsebroten	öffnen	T	witzig
Buchhandlung	furchtsam	kaputt	Öl	täglich	

Z	
zahlen	zwischen
Zahnbürste	
zeichnen	
Zeitschrift	
Zeitung	
Zitrone	

zuerst	
Zukunft	
zweimal	

**Level 4**

A	Chancengleichheit	F	Hausnummer	Konditorei
Abenteuerfilm	Chemikalie	Fachwerkhaus	hilfreich	konservativ
Abschluss	Cousin	faszinierend	höflich	Krankenpfleger
abtrocknen	D	faulenzten	hübsch	Krawatte
ähnlich	demokratisch	Ferienziel	Hundeleine	kriegerisch
Ananas	Dinosaurier	Fernsehgerät	I	Kühlschrank
Angestellte	Dirndl	freiwillig	Ingenieur	küssen
Anorak	dreieckig	Freizeitheim	Institut	L
Aufenthalt	Drogerie	friedlich	interessant	lächeln
aufmerksam	Durchschnitt	funktionstüchtig	Intuition	Landwirtschaft
aufräumen	durchsichtig	G	Irritation	Lebensmittel
Ausbildung	E	Gebärde	J	leichtsinnig
ausgezeichnet	einfallsreich	geduldig	Jogurt	Liebesroman
ausländisch	Einkaufszentrum	gefährlich	Jugend	Lieblingsfach
außerordentlich	einseitig	geizig	Jugendherberge	Lieblingsspeise
B	Eiweiß	gemütlich	Jugendliche	M
Bäckerei	entlangfahren	genießen	K	mähen
baufällig	entsetzlich	Geschirrspülmaschine	Kakao	mehrmals
Bauhaus	Entzündung	Gesundheit	Kapuze	Melancholie
bedienen	Europa	griechisch	Kartoffelsalat	Metzgerei
Berufsschule	europäisch	großartig	Katastrophengebiet	mindestens
Bequemlichkeit	Erdbeben	großzügig	Kapuze	Minorität
Blinddarm	Erdgeschoss	H	Kellner	Mitglieder
Bodensee	erfolgreich	hässlich	Kinderspielplatz	Mitleid
Bratkartoffeln	Erkältung	Halsschmerzen	Kleidungsstück	mitnehmen
Briefträger	erklären	Hamsterkäfig	Kniescheibe	Mobiltelefon
Bücherei	erstklassig	Hauptgericht	Knoblauch	Müllabfuhr
Bücherregal	Erwachsene	Hauptschule	Knöchel	
	erzählen	Hauptstraße	Knopf	
N				W
Nachbarin			U	wahrscheinlich
nervös	S		übersetzen	Waschmaschine
neugierig	Schauspielerin	T	Umgebung	Wehrdienst
Niederlande	Schlafzimmer	Taschenrechner	Umweltschutz	Weihnachtsmarkt
O	Schlüssel	tauchen	unbezahlbar	Weintraube
Oberstufe	schmutzig	Thermoskanne	ungefähr	wertvoll
ohnmächtig	Schnupfen	Tischdecke	ungewöhnlich	Westeuropa
Österreich	Schwarzfahrer	Toilette	unmöglich	
P	Schweinefleisch	transportieren	unterwegs	Wildlederjacke
Pension	schwierig	Türkei	Urlaubsreise	wunderschön
Pfirsich	Schwimmbad	typisch		
Pflaume	Sehenswürdigkeit			
Picknick	selbstverständlich		V	X
preiswert	Serviette		Vanilleeis	Xylophon
produzieren	sozial		verbessern	
Q	sparsam		Verkehrsmittel	Z
Qualle	Stadtrundfahrt		vernetzen	zärtlich

Quantenphysik	Straßenbahn		verlieren	zauberhaft
	sympathisch		verschieben	Zaun
R			verschieden	Zeugnis
Radfahrweg			verstauchen	Zivildienst
Radiergummi			völlig	zusätzlich
rangeln			vorsichtig	zynisch
reparieren				
Rüssel				